

## ไกด์บุ๊กโซคะ (Guidebook

Soka) อธิบายเกี่ยวกับการใช้ชีวิตในญี่ปุ่นและกฎเกณฑ์ระเบียบต่างๆ ไว้เป็นภาษาญี่ปุ่นและในภาษาต่างๆ โดยจำแนกไว้ตามหมวดหัวข้อเรื่องต่างๆ หัวข้อละ 1

ชุดกรุณาเลือกหยิบนำไปใช้เฉพาะตามหัวข้อที่คุณต้องการอยากทราบ ทั้งนี้ไกด์บุ๊กนี้จะมีวางบริการไว้ให้ ณ ที่ว่าการเขตอำเภอ (แผนกทะเบียนราษฎร, มุมให้คำปรึกษานานาชาติ)

และตามมุมหน่วยงานให้บริการในด้านต่างๆ นอกจากนี้ยังมีจัดวางไว้ตามเคาน์เตอร์ต่างๆ ตามหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของรัฐ โดยมุ่งหวังให้ทุกท่านได้ใช้ประโยชน์เพื่อการดำเนินชีวิตในเขตอำเภอโซคะ ได้อย่างผาสุก

ガイドブック草加は、日本語や日本での暮らし方や決まりなどを、各国語で説明するものです。テーマごとに 1 シートとなっています。必要なシートを選んで使ってください。市役所 (市民課、国際相談コーナー)、各サービスセンターにおいてあります。また、各公共施設窓口

に頼んで取り寄せることもできます。皆さんにとって草加が住みよいまちとなるよう役立てて下

## มุมให้คำปรึกษานานาชาติ

มีอาสาสมัครคอยรับคำปรึกษา

ให้ข้อมูลและคำแนะนำต่างๆ

国際相談コーナー ボランティアスタッフが情報を提供したり、相談にのります。

ให้บริการในวันจันทร์ พุธ ศุกร์ ระหว่างเวลา 9:00~17:00 น.

ณ ที่ว่าการอำเภอเขตโซคะ ชั้น 2 บริเวณข้างลิฟท์  
Tel. 922-2970 (สายตรง)  
Fax. 927-4955

E-mail soka-kokusai@juno.ocn.ne.jp  
月・水・金 午前 9 時~午後 5 時  
市役所西棟 2 階エレベーター前

## 項目一覧 หมวดหัวข้อเรื่อง

A-1	เรื่องที่ต้องดำเนินการหลังจากเข้าญี่ปุ่น	入国時の手続き
A-2	การขึ้นทะเบียนพำนัก	住民登録
A-3	ระบบทะเบียนประวัติครอบครัว	戸籍制度
A-4	การจดทะเบียนตราประทับ(อิงคัง)	印鑑登録について
B-1-1	เกี่ยวกับที่พัก	住宅
B-1-2	การย้ายเข้ามาและสมาคมของเมือง	引越しと町会
B-1-3	สาธารณูปโภคพื้นฐานการดำรงชีพ	生活インフラ
B-1-4	วิธีการทิ้งขยะ	ごみの出し方
B-2-1	การประกันสุขภาพ	健康保険について
B-2-2	ระบบประกันการดูแลรับบาล	介護保険制度について
B-3	เมื่อจะสมรส	結婚するには
B-4-1	เมื่อตั้งครรภ์ จนถึงคลอดบุตร	妊娠から出産
B-4-2	สุขภาพของบุตร	子どもの健康
B-4-3	การเลี้ยงดูบุตร	子育て
B-5-1	การศึกษา	教育
B-5-2	การเรียนภาษาญี่ปุ่น	日本語学習
B-6	ภาษีของประเทศญี่ปุ่น	日本の税金
B-7	<b>การทำงานในญี่ปุ่น</b>	<b>日本で働く</b>
B-8	ประกันบำนาญของรัฐและประกันบำนาญพนักงาน	国民年金と厚生年金 พนักงาน
B-9-1	ใบขับขี่รถยนต์	運転免許
B-9-2	การมีรถยนต์และรถมอเตอร์ไซด์	自動車・バイクを所有する
B-9-3	การขี่รถจักรยาน	自転車にのる
B-10	การเรียนและการหาความสนุกสนาน	楽しむ・学ぶ
B-11-1	การรับมือเมื่อเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน	緊急のときの対応
B-11-2	การเตรียมการรับภัยพิบัติ	自然災害に備えて
C-1	ศูนย์วัฒนธรรม	草加市内の文化・運動施設
C-2	สถานที่ต่างๆ ในเขตโซคะ	設
	เคาน์เตอร์ให้คำปรึกษาเมื่อมีปัญหา	困ったときの相談窓口

ガイドブック 草加  
ฉบับภาษาไทย  
タイ語版

B-7 การทำงานในญี่ปุ่น

# ไกด์บุ๊กโซคะ Guidebook SOKA

## B-7 การทำงานในญี่ปุ่น 日本で働く

\* このシリーズはやさしい日本語で書かれています。

คู่มือชุดนี้เขียนอธิบายโดยใช้ภาษาญี่ปุ่นอย่างเข้าใจ

ย

\* 草加市にお住いの方の情報は。

(国際相談コーナーは草加市の事業補助により、市民の立場で  
「NPO Living in Japan」が運営しています。)  
作成：草加市 協力：草加市国際相談コーナー  
จัดทำโดย อำเภอโชคชัย โดยได้รับความร่วมมือจาก  
“มมให้คำปรึกษานานาชาติเขตอำเภอโชคชัย”  
(令和 3 年度改訂) ฉบับแก้ไขปรับปรุงเมื่อปีงบประมาณ 2021

ข่าวสารสำหรับผู้ที่อาศัยอยู่ในเขตอำเภอโชคชัย

## B-7 การทำงานในญี่ปุ่น

### 1. คุณสมบัติที่ได้รับอนุญาตให้ทำงานได้

การที่จะทำงานในญี่ปุ่นได้นั้น จำเป็นต้องมีคุณสมบัติการพำนัก(วีซ่า) ประเภทที่อนุญาตให้ทำงานได้

### 2. การหางานทำ

สำนักงานบริการจัดหางาน หรือที่เรียกว่าสำนักงาน Hello Work จะให้บริการแนะนำงาน,

การจ่ายเงินอุดหนุนกรณีว่างงาน และคำแนะนำการฝึกทักษะอาชีพ

※มีคู่มือสำหรับแรงงานต่างชาติฉบับเป็นภาษาอังกฤษ

<https://www.hataraku.metro.tokyo.lg.jp/shiryoforeign-e/index.html>

<สำนักงาน Hello Work ของเขตโซกะ>

- ที่อยู่: 4-10-7 Benten, Soka-shi, วิธีการเดินทาง : เริ่มต้นจากที่สถานี Dokkyo-daigakumae ขึ้นรถบัสสายที่จะไป “Yashio Danchi” หรือ สายที่จะไป “Kogyo Danchi Minami” โดยนั่งไปลงที่ป้ายรถเมล์ชื่อ “Shokugyo Antei-jo Mae” สำนักงาน Hello Work ของเขตโซกะ โทร. 048-931-6111 เมื่อไปใช้บริการของสำนักงาน Hello Work ให้พกหนังสือเดินทางและบัตรวีซ่าติดไปด้วย ระยะเวลาที่สามารถไปขอคำปรึกษาเรื่องงาน และขอให้แนะนำงานให้ วันจันทร์ ~ วันศุกร์ เวลา 8:30~17:15 น. วันเสาร์สัปดาห์ที่ 2 และ 4 ของเดือน เวลา 10:00~17:00 น.
- มีบริการสามแปลภาษาให้ ภาษาจีน - วันพฤหัสบดี เวลา 10:00~15:30 น. ภาษาอังกฤษ และโปรตุเกส - วันพุธและวันศุกร์ เวลา 10:00~15:30 น.

<สำนักงานช่วยสนับสนุน • ให้คำชี้แนะการจ้างงานเขตชินจูกุ>  
ให้บริการแก่ชาวต่างชาติที่มีสถานะการพำนัก (วีซ่า) ประเภทที่ไม่มีข้อจำกัดในเรื่องการทำงานที่ต้องการหางานทำ หรือนักศึกษาชาวต่างชาติที่ต้องการหางานพาร์ทไทม์ทำ

ที่อยู่: 1<sup>st</sup> Floor, Hello Work Shinjuku Bldg, 2-42-10 Kabuki-cho, Shinjuku-ku, Tokyo Tel: 03-3204-8609

สามารถดูรายละเอียดเพิ่มเติมเป็นภาษาอังกฤษจากโฮมเพจนี้:

<https://jsite.mhlw.go.jp/tokyo-hellowork/var/rev0/0108/7720/2013111153627.pdf>

<ศูนย์ให้บริการการจ้างงานชาวต่างชาติของกรุงโตเกียว>

ให้บริการแก่ชาวต่างชาติที่มีสถานะการพำนัก (วีซ่า) นักศึกษาชาวต่างชาติ,

## B-7 日本で働く

1. 資格 日本で働くには労働が認められている在留資格が必要です。

### 2. 仕事を探す

公共職業安定所(ハローワーク)では、職業の紹介や指導、雇用保険の給付、職業訓練の斡旋をします。

\*英語で書かれた「外国人労働者ハンドブック」は下記より:

<https://www.hataraku.metro.tokyo.lg.jp/shiryoforeign-e/index.html>

<草加ハローワーク>

場所: 草加市弁天4-10-7 獨協大学前駅から「八潮団地」または「工業団地南」行きバスで「職業安定所前」下車 電話: 048-931-6111

ハローワークを利用する場合、パスポートと在留カードが必要です。

職業相談、紹介 月曜日~金曜日 8:30 am~5:15pm

第2、4土曜日 10:00 am~5:00 pm

• 通訳サービスがあります

木曜日-中国語 10:00 am~3:30 pm

水曜日・金曜日-英語・ポルトガル語 10:00 am~3:30 pm

<新宿外国人雇用支援・指導センター>: 就労制限のない在留資格を持つ

外国人やアルバイトを希望する外国人留学生のため

場所: 東京都新宿区歌舞伎町2-42-10 ハローワーク新宿1階

電話: 03-3204-8609 次のHPから英語での案内が見られます。

<https://jsite.mhlw.go.jp/tokyo-hellowork/var/rev0/0108/7720/2013111153627.pdf>

<東京外国人雇用センター>: 外国人留学生、専門的・技術分野、教育、技能

などの在留資格を持っている人のため

場所: 東京都新宿区四谷1-6-1 コモレ四谷 四谷タワー13階

電話: 03-5361-8722

## ผู้เชี่ยวชาญ

ผู้มีทักษะ,ครูผู้สอน, วิศวะ เป็นต้น ที่ต้องการหางาน

ที่อยู่: 13th Floor Yotsuya Tower, CO MO RE Yotsuya, 1-6-1 Yotsuya, Shinjuku-ku, Tokyo Tel: 03-5361-8722

### 3. เมื่อมีปัญหา ความกลัดกลุ้มใจในที่ทำงาน

เมื่อท่านมีปัญหาในเรื่องงาน หรือปัญหาในที่ทำงาน สามารถไปปรึกษาได้ที่

#### ① สำนักงานตรวจสอบมาตรฐานแรงงาน (Labor Standards Inspection Office) (เป็นหน่วยงานของรัฐ)

จะทำหน้าที่ตรวจสอบ ให้คำชี้แนะ

ตรวจสอบสถานประกอบการต่างๆ ให้ปฏิบัติตามเงื่อนไขการทำงานให้เป็นไปตามที่กฎหมายมาตรฐานแรงงานกำหนดไว้,

และให้สถานประกอบการปฏิบัติตามกฎหมายความปลอดภัยและอาชีวอนามัยในการทำงาน เพื่อให้ลูกจ้างมีความปลอดภัยและมีสุขภาพที่ดีในการทำงาน (ที่เค้านเตอร์สำนักงานตรวจสอบมาตรฐานแรงงานนี้ ไม่มีล่ามแปลภาษาให้)

• สำนักงานตรวจสอบมาตรฐานแรงงาน Kasukabe  
ตั้งอยู่ในบริเวณมุมให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติเขต Kasukabe : โทร. 048-735-5227

#### ② ศูนย์ให้คำปรึกษาด้านแรงงานของจังหวัด (Kencho Rodo Sodan Center)

Tel. 048-830-4522 วันจันทร์ – ศุกร์ เวลา 9:00 ~17:00 น.

#### ③ มุมให้คำปรึกษาสำหรับแรงงานชาวต่างชาติ (เป็นหน่วยงานของรัฐบาล)

สามารถขอรับคำปรึกษาได้ทางโทรศัพท์ หากจะเดินทางไปติดต่อเอง  
ก่อนไปกรุณาโทรศัพท์ติดต่อมาล่วงหน้าก่อน

• สำหรับผู้ที่ทำงานอยู่ในจังหวัด Saitama

ภาษาอังกฤษ – วันจันทร์ ถึงวันศุกร์ เวลา 9:00 ~16:30 น. Tel. 048-816-3596

ภาษาจีน – วันจันทร์ ถึงวันศุกร์ เวลา 9:00 ~16:30 น. Tel. 048-816-3597

ภาษาเวียดนาม – วันจันทร์ ถึงวันศุกร์ เวลา 9:00 ~16:30 น. Tel. 048-816-3598

\* หมายเหตุ หยุดพักกลางวันตั้งแต่เที่ยง ~13:00 น.

Saitama Labour Bureau Inspection Division

### 3. 困ったとき

仕事や職場の問題を相談できる場所があります。

#### ① 労働基準監督署 (国の機関)

労働条件などを定めた労働基準法や、労働者の安全と健康を確保するための労働安全衛生法などが職場で守られるよう、指導・監督をしています。労働基準監督署の窓口には通訳できる人がいません。

• 春日部労働基準監督署 春日部総合労働相談コーナー  
電話 048-735-5227

#### ② 県庁労働相談センター

電話 048-830-4522 月～金 9:00am～5:00pm

#### ③ 外国人労働者相談コーナー (国の機関)

電話で相談できます。行く場合は必ず、事前に電話でご連絡ください。

• 埼玉県内の会社で働いている人

英語--月～金曜日 9:00am～4:30pm 電話 048-816-3596

中国語--月～金曜日 9:00am～4:30pm 電話 048-816-3597

ベトナム語--月～金曜日 9:00am～4:30pm 電話 048-816-3598

\* 昼休み : noon～1:00 pm

埼玉県労働局労働基準部監督課

さいたま市中央区新都心11-2 ランド・アクシス・タワー15F

\* 英語での案内があります。埼玉県労働局 外国人労働者相談コーナーHP :

<https://jsite.mhlw.go.jp/saitama-roudoukyoku/content/contents/000675390.pdf>

\* 英語、中国語、ベトナム語での案内があります。

外国人労働者相談コーナーHP :

[https://jsite.mhlw.go.jp/saitama-](https://jsite.mhlw.go.jp/saitama-roudoukyoku/news_topics/topics/2020/20200701-01.html)

[roudoukyoku/news\\_topics/topics/2020/20200701-01.html](https://jsite.mhlw.go.jp/saitama-roudoukyoku/news_topics/topics/2020/20200701-01.html)

ที่อยู่ LA tower 15F, Shintoshin 11-2, Chuo-ku, Saitama-shi

\* สามารถดูรายละเอียดเพิ่มเติมเป็นภาษาอังกฤษจากโฮมเพจนี้:

<https://jsite.mhlw.go.jp/saitama-roudoukyoku/content/contents/000675390.pdf>

\* ในโฮมเพจของหน่วยงานมุมให้คำปรึกษาสำหรับแรงงานชาวต่างชาติ

มีคำแนะนำต่างๆอธิบายเป็นภาษาอังกฤษ, จีน, และเวียดนาม สามารถดูรายละเอียดได้จากโฮมเพจ

[https://jsite.mhlw.go.jp/saitama-](https://jsite.mhlw.go.jp/saitama-roudoukyoku/news_topics/topics/2020/20200701-01.html)

[roudoukyoku/news\\_topics/topics/2020/20200701-01.html](https://jsite.mhlw.go.jp/saitama-roudoukyoku/news_topics/topics/2020/20200701-01.html)

• สำหรับผู้ที่ทำงานอยู่ในกรุงโตเกียว

เบอร์โทรศัพท์ให้คำปรึกษาสำหรับแรงงานชาวต่างชาติ \*

ปิดทำการในวันนักขัตฤกษ์, 29 ธค.-3 ม.ค.

ภาษา	วันที่เปิดทำการ	เวลา	โทรศัพท์
อังกฤษ	จันทร์-ศุกร์	10:00 - 15:00 น. (ปิดพักกลางวัน เที่ยงจนถึงบ่าย โมง)	0570-001701
จีน			0570-001702
โปรตุเกส			0570-001703
สเปน			0570-001704
ฟิลิปปินส์(ตากาล็อก)	อังคาร-ศุกร์		0570-001705
เวียดนาม	จันทร์-ศุกร์		0570-001706
เมียนมาร์	จันทร์ และพุธ		0570-001707
เนปาล	อังคารและพฤหัสบดี		0570-001708

\* ผู้โทรต้องเสียค่าบริการใช้โทรศัพท์เอง

เบอร์ Hotline ให้คำปรึกษาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน \*

ปิดทำการในวันนักขัตฤกษ์, 29 ธค.-3 ม.ค.

ภาษา	วันที่เปิดทำการ	เวลา	โทรศัพท์

東京都内の会社で働いている人

外国人労働者向け相談ダイヤル \* 祝日、12月29日から1月3日は休み

げんご 言語	かいせつようび 開設曜日	かいせつじかん 開設時間	でんわばんごう 電話番号
えいご 英語	げつ 月～金	じ 10時～15時 (12時から13時 やすみ は休み)	0570-001701
ちゅうごくご 中国語			0570-001702
ポルトガル語			0570-001703
スペイン語			0570-001704
タガログ語	か 火～金		0570-001705
ベトナム語	げつ 月～金		0570-001706
ミャンマー語	げつ 月・水		0570-001707
ネパール語	か 火・木		0570-001708

\* 通話料金がが必要です

労働条件相談ほっとライン \* 12月29日から1月3日は休み

げんご 言語	かいせつようび 開設曜日	かいせつじかん 開設時間	でんわばんごう 電話番号
にほんご 日本語	まいにち 毎日	へいじつ 平日 (月～金) ごご 午後5時～ 午後10時	0120-811-610
えいご 英語			0120-004-008
ちゅうごくご 中国語			0120-150-520
ポルトガル語			0120-290-922
スペイン語	か 火・木・金・土	どにち 土日・祝日 ごぜん 午前9時～ 午後9時	0120-336-230
タガログ語	か 火・水・土		0120-400-166
ベトナム語	すい 水・金・土		0120-558-815
ミャンマー語	すい 水・日		0120-662-700
ネパール語			0120-750-880

\* フリーダイヤル (無料)

ญี่ปุ่น	ทุกวัน	วันธรรมดา (จันทร์ถึงศุกร์) 17:00-22:00 น.	0120-811-610
อังกฤษ			0120-004-008
จีน			0120-150-520
โปรตุเกส			0120-290-922
สเปน	อังคาร, พฤหัสบดี, ศุกร์และเสาร์	วันเสาร์อาทิตย์ และวันหยุดประ จำชาติ	0120-336-230
ฟิลิปปินส์(ตากาล็อก)			0120-400-166
เวียดนาม	อังคาร, ศุกร์และเสาร์	9:00-21:00 น.	0120-558-815
เมียนมาร์			0120-662-700
เนปาล			0120-750-880

\* เป็นเบอร์โทรได้ฟรี โดยผู้โทรไม่เสียค่าบริการใช้โทรศัพท์